

Стаж и работа за преводачи в службите за писмен превод в ЕС

Публикуван на: 15-08-2008

Източник: [Портал Европа](#)



Разяснителна публикация от информационно-комуникационната инициатива [„Говори с Европа“](#) в рамките на [„Тема на месеца“](#) за август 2008 г.: **Езиковото многообразие в Европейския съюз.**

В институциите на Европейския съюз работят голям брой високо квалифицирани професионални писмени преводачи, които превеждат на и от 23-те официални езика. За ЕС може да се работи като **преводач на постоянно място** в различните седалища на институциите и като **преводач на свободна практика**, извършващ външни преводи. Възможност за работа има и за юристи-лингвисти - писмени преводачи със завършена степен по право.

Езиковите служби на институциите наемат както **лингвисти, така и администратори и асистенти с разнообразни задачи**, от секретарската и канцеларска област до разработването на приложения от областта на информационните технологии с езикова насоченост.

Набирането на преводачи за някои от службите за писмен превод се извършва по правилата, които важат за всяко друго постоянно работно място в институциите на Европейския съюз. За да се гарантира **равен достъп на всички граждани на Съюза**, набирането на персонал се основава на процес на подбор в рамките на открити конкурси, вследствие на които успешите кандидати попадат в списъци с резерви. Писмените преводачи, другият административен персонал и асистентите се назначават по тези списъци, обикновено на първото стъпало в съответната професионална стълбица, което за писмените преводачи означава **AD 5**, а за асистентите - **AST 1**.



Откритите конкурси за писмени преводачи, администратори и асистенти се провеждат периодично и на междуинституционална основа от Европейската служба за подбор на персонал - [EPSCO](#).

Обявяването на конкурсите става на **интернет страницата на EPSCO и в Официален вестник на Европейския съюз, серия С.**

От време на време и според нуждите, институциите публикуват поотделно или съвместно обяви за търгове за езикови услуги, извършвани от външни изпълнители. Те могат да са писмени преводачи на свободна практика или преводачески агенции.

Обикновено тези обяви се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз, серия С и могат

Стаж и работа за преводачи в службите за писмен превод в ЕС

да се отнасят не единствено до превод, но и до пренаписване, изменение и проверка на текстове и до бързо постредактиране на машинен превод.

Дипломирани студенти с преводачески умения могат да кандидатстват за стаж в службите за писмен превод на някои от институциите и органите на ЕС, за да придобият професионален опит.

Материалът е подготвен със съдействието на българската служба по многоезичие, отдел "Писмени преводи".



Информационно-комуникационната инициатива на Портал ЕВРОПА и Центъра за модернизирание на политики "Говори с Европа" се изпълнява в рамките на проект по План Д за демокрация, диалог и дебат на Европейската комисия.